

19 (1988) Nr. 4

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2000 Nr. 112

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Franse
Republiek inzake het verblijf van Nederlandse strijdkrachten in
Frankrijk, met Bijlage;
Parijs, 16 september 1988*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst, met Bijlage, is geplaatst in *Trb.* 1988, 133.

Voor een wijziging van artikel 14 zie rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1988, 151.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1990, 148.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1990, 148.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1988, 133.

Op 13 en 25 september 2000 zijn te Parijs tussen de Franse en de Nederlandse Regering brieven gewisseld tot wijziging van artikel 14 van de onderhavige Overeenkomst. De tekst van de brieven luidt als volgt:

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Le Ministre de la Défense

13 sep. 00 – 034253

Monsieur le Ministre,

A la suite des entretiens qui se sont déroulés entre les représentants de nos deux Gouvernements au sujet de l'accord relatif aux séjours de forces néerlandaises en France, signé à Paris le 16 septembre 1988, j'ai l'honneur de vous proposer, au nom de mon Gouvernement, que les quatrième et sixième alinéas de l'article 14 dudit accord soient abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

«Les munitions et artifices sont entreposés dans des dépôts de munitions désignés par les autorités locales et dont la garde est assurée en principe par les forces françaises. Toutefois, les forces néerlandaises peuvent se voir confier, à leur demande et selon des modalités arrêtées avec les autorités locales, la garde d'un dépôt temporaire, où ne sont entreposés que leurs seuls munitions et artifices».

Si cette proposition recueille votre agrément, la présente lettre, ainsi que votre réponse, constitueront un amendement à l'accord du 16 septembre 1988, qui sera appliqué à titre provisoire dès la date de votre réponse et entrera en vigueur à la date à laquelle le gouvernement du Royaume des Pays-Bas aura notifié au gouvernement de la République française que les règles constitutionnelles relatives à l'entrée en vigueur ont été appliquées.

Je vous prie, Monsieur le Ministre, de bien vouloir agréer l'assurance de ma plus haute considération.

(s.) A. RICHARD

Alain Richard

*Son Excellence,
Monsieur Ch. R. van Beuge
Ambassadeur du Royaume des Pays-Bas en France*

Nr. II

Ambassade du Royaume des Pays-Bas

L'Ambassadeur

Paris, le 25 septembre 2000
7, rue Eblé; 75007

Monsieur le Ministre,

J'accuse réception de votre lettre du 13 septembre 2000, qui se lit comme suit:

(Zoals in Nr. I)

Je vous fais part de l'accord de mon Gouvernement sur cette proposition. Votre lettre et ma réponse constituent donc un amendement à l'accord du 16 septembre 1988, qui sera appliqué à titre provisoire à compter de ce jour et entrera en vigueur à la date à laquelle le gouvernement du Royaume des Pays-Bas aura notifié au gouvernement de la République française que les règles constitutionnelles relatives à l'entrée en vigueur ont été appliquées.

Je vous prie, Monsieur le Ministre, de bien vouloir agréer l'assurance de ma plus haute considération.»

(s.) R. VAN BEUGE

Ronald van Beuge

*Son Excellence,
Monsieur A. Richard
Ministre de la Défense*

Het in de brieven vervatte verdrag behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het verdrag kan worden gebonden.

Het verdrag wordt ingevolge het gestelde in de derde alinea van brief Nr. I vanaf 25 september 2000 voorlopig toegepast.

Het verdrag treedt ingevolge dezelfde alinea van brief Nr. I in werking op de datum waarop de regering van het Koninkrijk der Nederlanden de regering van de Franse Republiek mededeelt dat aan de constitutionele vereisten met betrekking tot de inwerkingtreding ervan is voldaan.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijziging zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *negentwintigste* september 2000.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. J. VAN AARTSEN